



Life Education
Activity Programme
生活教育活動計劃

Annual Report 年報

22
.....
23



Every child
deserves to thrive

讓每一個孩子都能
茁壯成長



CONTENTS

目錄

22
.....
23

- 4 About LEAP
關於生活教育活動計劃
- 6 People at LEAP
生活教育活動計劃成員
- 8 Chair's Report
主席報告
- 12 Executive Director's Report
總幹事報告
- 14 30 Years of LEAP
與LEAP走過30年
- 22 Our Impact
我們的成就
- 34 Financial Highlights
財務摘要
- 35 Acknowledgements
鳴謝
- 48 Donation Form
捐款表格

ABOUT LEAP

Established in 1994, Life Education Activity Programme (LEAP) is a registered charity that provides internationally recognised health awareness and drug prevention programmes for primary and secondary students. It helps students establish a healthy lifestyle and become aware of the dangers of drugs, including tobacco and alcohol. LEAP's programmes are endorsed by the Hong Kong SAR Government's Education Bureau, the Narcotics Division of the Security Bureau and the Tobacco and Alcohol Control Office of the Department of Health.

Life Education originated in Australia. The first Life Education Centre was established in 1979 by the Reverend Ted Noffs in Sydney. The concept spread throughout Australia and internationally. Today, Life Education operates in Australia, Barbados, Cyprus, Finland, Hong Kong, Hungary, Macau, New Zealand, the UK and USA.

LEAP's Primary Programme is taken to schools in specially designed mobile classrooms that can be driven all over the territory. They are equipped with state-of-the-art technology to provide a relaxed and intimate environment for children's enjoyment and open discussion. Our aim is to provide a step-by-step approach to learning about the body and how drugs affect it. Role-play helps develop social competency skills that enable children to make responsible decisions and to say "No" to drugs without losing friends or face.

LEAP also runs a Secondary Programme, a Special Needs Programme and a Parent Programme aimed at equipping parents with drug knowledge and parenting skills to help their children establish correct values and to prevent substance abuse.

During the COVID-19 pandemic, LEAP continued to serve students by adapting to the restrictions

and devising new and interesting ways to reach its audience. A series of quality online learning programmes were developed ranging from video-based e-learning modules to Zoom lessons and e-books. In-class programmes were also enhanced with new learning apps that engaged students' interest when the mobile classrooms were not in use.

Fortunately, LEAP was able to resume its mobile classroom service fully from September 2023. It now has a fleet of nine mobile classrooms as well as a Static Centre at its headquarters in Lai Yiu. All the classrooms are fitted with the latest Augmented Reality (AR) and Kinect technologies, allowing students to enjoy an exceptional learning experience combining technology, fun and knowledge.

Our Purpose

To empower young people to build a healthy, safe and positive lifestyle and become fulfilled and contributing adults.

Our Mission

To help prevent substance abuse, particularly drugs, including alcohol and tobacco, by providing positive health-based education programmes for young people.

關於生活教育活動計劃

本會宗旨

協助青少年建立健康、安全和積極的生活模式，並成為具備自信及能貢獻社會的成年人。

本會使命

LEAP旨在為學生提供一套正面而有系統的健康及藥物教育課程，讓他們明白煙草、酒精以及毒品對身體的影響，從而協助預防藥物濫用。

生活教育活動計劃 (LEAP) 於1994年在香港成立，是一個註冊慈善機構，專為中、小學的學生提供一套國際認可的健康教育及預防藥物濫用課程，旨在讓他們明白到健康生活的重要及濫用藥物，包括煙草和酒精的危險。課程獲教育局、保安局禁毒處及衛生署控煙酒辦公室的認可。

生活教育概念源於澳洲，首間生活教育中心由Ted Noffs牧師於1979年在悉尼創辦，之後此概念傳遍澳洲，並擴展至世界各地。時至今日，生活教育已遍及澳洲、巴巴多斯、塞浦路斯、芬蘭、香港、匈牙利、澳門、新西蘭、英國及美國等地。

LEAP以設計獨特之流動課室將生活教育課程帶進全港各區的小學。流動課室的配備先進，為學生營造輕鬆愉快的學習環境，讓他們享受和投入課堂討論。LEAP透過循序漸進的教學方式，讓學生認識身體運作及藥物的影響；而角色扮演則協助學生建立社交技巧，懂得如何作出正確的抉擇，有信心拒絕煙、酒、毒品等誘惑，而不會影響友誼。

LEAP亦有提供中學課程、特殊教育課程及家長教育課程，家長課程能增加家長對毒品的認識，同時裝備他們管教的知識及技巧，協助子女建立正確的價值觀，抗衡藥物的引誘。

疫情下，LEAP因時而變，開拓新穎有趣的方式來繼續服務學生和家長。我們推出一整套優質的網上學習課程，包括網上視頻學習課程、Zoom課程以及電子書。在流動課室停用期間，我們亦採用了新的學習應用程式以提升學生在面授課程的學習興趣，加強投入程度。

幸而LEAP流動課室能夠於2023年9月起全面恢復正常服務。LEAP現有九所流動教室和一所位於麗瑤邨的固定教育中心。LEAP亦已將最新的擴增實境 (AR) 和體感 (Kinect) 技術引入所有教室，讓學生享受結合科技、樂趣和知識的卓越學習體驗。

PEOPLE AT LEAP

Patron

The Honourable Mr John Lee Ka-chiu, GBM, SBS, PDSM, PMSM
Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region

Chair

James Tong Wai Pong (until 23 March 2023)
Patricia Hwang Wai Tung (from 24 March 2023)

Vice Chair

Kerry McGlynn

Treasurer

Philip Hilliard

Secretary

Bernadette Mak Lomas

Directors

Pauline Chan Lo Po Ling
Tammy Fan Goh Kwai Fong
Billy Lam Chung Lun, GBS, JP
Emma Smith
Clio So Chan So Ming (until 31 December 2023)
Richard Tang Yat Sun, SBS, JP
James Tong Wai Pong (until 30 September 2023)
Brenda Wu Shuk Yin (from 26 September 2023)

LEAP Health Ambassador

Andy Lau Tak Wah

LEAP Life Buddy

Vivienne Tam

Executive Director

Heidi Lau Fung Wai (until 31 July 2023)
Stephanie Choi Bo Ming (from 1 August 2023)

Deputy Director

Vicky Chung Wai Yin (until 31 May 2023)

贊助人

香港特別行政區行政長官李家超

主席

唐偉邦 (至2023年3月23日)
黃瑋彤 (由2023年3月24日起)

副主席

麥奇連

司庫

許利嘉

秘書

麥潔貞

董事

陳羅寶靈
范葛桂芳
林中麟 GBS, 太平紳士
冼愛敏
蘇陳素明 (至2023年12月31日)
鄧日樂 SBS, 太平紳士
唐偉邦 (至2023年9月30日)
鄔淑賢 (由2023年9月26日起)

健康大使

劉德華

愛生命之友

譚燕玉

總幹事

劉鳳慧 (至2023年7月31日)
蔡寶明 (由2023年8月1日起)

副總幹事

鍾瑋嫻 (至2023年5月31日)

生活教育活動計劃成員

Education Team (as of December 2023)

Joyce Liu Hoi Shan, Head of Education
Joyce Chow Lam Yan, Education Manager (Programme)
Vincent Chan Wai Kuen, Assistant Education Manager (Operations)
Esther Fong Mei Yin, Senior Educator
Him Lam Chun Him, Senior Educator
Sam Wu Wang Kau, Senior Educator
Tiffany Lam Lai Fan, Senior Educator
Angel Tai On Ki, Educator
Anthony Mo King Ho, Educator
Chloe Chan Yin Chun, Educator
Joey Chui Mei Hoi, Educator
Kathy Lam Hiu Yin, Educator
Kiko Tsang Lok Ting, Educator
Miranda Chan Chor Yin, Educator
Pat Yim Hoi Ki, Educator
Sharon Pun Tsz Yan, Educator
Stephanie Tu Ho Yau, Educator
Tracy Tang Cheuk Sze, Educator

Administrative Team (as of December 2023)

Nelson Chan Po Man, Accountant
Elise Mak Ying Ling, Communications and Development Manager
Lawrence Lee Tze Chiu, Senior Administrative & Marketing Officer
Karen Fan Pik Ki, Administrative & Marketing Officer
Maggie Lau Chi Wing, Administrative Officer
Danny Mok Yiu Keung, Caretaker/Driver

教學團隊 (截至2023年12月)

廖海珊, 課程主管
周藍恩, 教育經理 (課程)
陳偉權, 助理教育經理 (營運)
房美言, 高級教育幹事
林俊謙, 高級教育幹事
吳宏球, 高級教育幹事
林麗帆, 高級教育幹事
戴安琪, 教育幹事
巫竟豪, 教育幹事
陳妍臻, 教育幹事
崔媚凱, 教育幹事
林曉燕, 教育幹事
曾樂婷, 教育幹事
陳楚燕, 教育幹事
嚴凱祺, 教育幹事
潘梓恩, 教育幹事
堵可羨, 教育幹事
鄧卓思, 教育幹事

行政團隊 (截至2023年12月)

陳步文, 會計師
麥櫻玲, 傳訊及發展經理
李子超, 高級行政及推廣主任
范碧琪, 行政及推廣主任
劉緻穎, 行政主任
莫耀強, 技工/司機

CHAIR'S REPORT



● Patricia Hwang

黃瑋彤

Chair, LEAP 生活教育活動計劃主席

It is an honour to present my first report as Chair of LEAP, an organisation whose admirable work in health based prevention education has always inspired me. This is an exciting time as LEAP is approaching its 30th anniversary of service in Hong Kong in 2024.

Despite the Covid-19 pandemic causing disruptions in classes until late February 2023, LEAP remained committed to working with schools to ensure students received essential health messages. Our team devised innovative strategies to reach our audience including a series of high-quality online learning programmes and newly formulated e-books. We also enhanced in-class programmes with new learning apps that captured students' attention during the suspension of our mobile classrooms.

LEAP's mobile classrooms resumed service gradually from March 2023 and fully from September 2023. Meanwhile, LEAP continued to modernise its programme activities to meet the changing needs of students. In early 2023, LEAP launched two new sex education programmes in line with the "Values Education Curriculum Framework" (2021) of the Education Bureau, to complement primary schools in promoting sex education and to address an escalating drug-and sex-related crime trend.

I am delighted to report that, despite the challenges faced, LEAP succeeded in delivering quality programmes to some 110,000 students during the 2022/23 academic year. LEAP also served more than 6,000 parents with a highly pragmatic drug prevention programme.

The pandemic presented new challenges for young people, highlighting the need to prioritise their physical and emotional wellbeing. Official statistics reveal that cocaine has become the most abused psychotropic substance by young drug users aged under 21 since 2022. This alarming trend cannot be ignored as cocaine is highly addictive and can have severe and even fatal consequences. It is therefore more critical than ever for LEAP to provide accurate, current information about drugs to both students and parents. Our aim is to help young people steer clear of drugs and cultivate drug-free families.

During the year, thanks to grants from the Tobacco and Alcohol Control Office (TACO) and the Beat Drugs Fund, we were able to offer our anti-smoking programmes and parent programme free of charge. Our special needs programme, funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, continued to benefit students at special needs schools and Special Child Care Centres.

I assumed the role of Chair of LEAP in March 2023, succeeding Mr James Tong. LEAP had the good fortune to work with Mr Tong for nine years during which LEAP reached new heights. We extend our sincere gratitude to Mr Tong for his dedication and stewardship which contributed significantly to the growth and success of LEAP.

LEAP's Executive Director Heidi Lau retired early from LEAP in August 2023 after 12 years' dedicated service. We extend our heartfelt appreciation to her for her outstanding leadership and invaluable contributions to LEAP. She will be missed by the Board and her colleagues.

We warmly welcome our new Executive Director, Stephanie Choi, who joined LEAP on 1 August 2023. We are confident that her experience and leadership skills will continue to drive LEAP forward in achieving our mission.

LEAP is indebted to its two long-time major sponsors, Swire and Cathay Pacific; as well as the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Education Bureau, the Narcotics Division of the Security Bureau and the Tobacco and Alcohol Control Office of the Department of Health. We are also thankful to Lee Hysan Foundation and Chow Tai Fook Charity Foundation; towing companies Eastern Worldwide Co. Ltd, Sun Hing Group of Companies and Orient Trucking Ltd; and RSM and Dah Chong Hong. Our special appreciation goes to our Health Ambassador, Andy Lau Tak Wah and our Life Buddy, Vivienne Tam. We would also like to thank schools, principals, teachers, volunteers and friends of LEAP.

During the year, we reluctantly bade farewell to Mrs Clio So Chan So Ming who resigned as director. LEAP would like to thank Mrs So for contributing to our mission with her invaluable expertise and enthusiasm over the years. We welcomed to the Board Ms Brenda Wu Shuk Yin.

Finally, I would like to thank my fellow directors sincerely for their unwavering support, as well as the dedicated LEAP team. As we look forward to celebrating our 30th anniversary next year, we are more determined than ever to excel in our programmes and expand our reach to more students, ensuring a healthy and drug-free society.

Patricia Hwang

Chair, LEAP

主席報告

我很榮幸能以LEAP主席的身份頒布任內首份報告。LEAP一直在健康及預防教育工作方面表現出色，令我深感鼓舞。在2024年，LEAP在香港的服務即將邁入30周年，實在令人振奮。

儘管新冠疫情導致學校全面停止面授課堂至2023年2月底，LEAP於疫情期間仍然致力與學校合作，確保學生能繼續獲得重要的健康資訊。我們的團隊為學生和家長構思了多個創新學習模式，包括設立一系列優質網上學習課程和編製多本全新電子書。而在LEAP流動課室暫停服務期間，我們通過新的學習應用程式加強課程內容，以提高學生的專注力。

LEAP流動課室自2023年3月起逐步恢復服務，並於同年9月全面回歸校園。與此同時，LEAP持續改進課程的內容和活動模式，務求迎合學生不斷變化的需求。2023年年初，LEAP跟據教育局的「價值觀教育課程架構」（2021），推出了兩個新的性教育課程，以配合小學在校推廣性教育的工作，同時應對毒品及性相關罪行不斷上升的趨勢。

LEAP在面對重重挑戰的情況下，在2022/23學年仍然成功為超過11萬名學生及6千多名家長推廣優質及實用的預防藥物濫用課程。

疫情為青少年帶來不少新挑戰，亦突顯了關注他們身心健康的重要性。根據禁毒處的統計數字，自2022年起，可卡因已成為21歲以下年輕吸毒者最常濫用的精神藥物。這個令人擔憂的趨勢真的不容忽視，因為可卡因是具有極高的成癮性，可能導致嚴重甚至致命的後果。因此，LEAP擔當著一個非常重要的角色，我們要向學生和家長提供最新、最準確的毒品資訊。我們的目標是協助青少年遠離毒品，建構無毒的家庭。

我們非常感謝衛生署控煙酒辦公室以及禁毒基金的資助，讓我們在過去一年可繼續免費提供預防吸煙教育課程和家長教育課程。同時，有賴香港賽馬會慈善信託基金的贊助，讓特殊學校和特殊幼兒中心的學童可繼續受惠於我們的特殊教育課程。

我於2023年3月接替了唐偉邦先生，正式接任LEAP主席一職。過去九年，LEAP在唐先生竭誠的貢獻及領導下，服務屢創佳績，實屬榮幸。我們在此向唐先生致以衷心的感謝，感謝他引領LEAP邁向今天的發展和成就。

我們的總幹事劉鳳慧女士亦已於2023年8月提前退休。劉女士為LEAP盡心服務十二年，我們由衷感謝她過去卓越的領導及寶貴的貢獻。董事會與一眾同事會深深懷念與劉女士一起共事的時光。



與此同時，我們喜迎蔡寶明女士在2023年8月1日接任LEAP總幹事一職。我們相信蔡女士的經驗及領導才能將會繼續推動LEAP實現本機構使命。

我謹代表LEAP衷心感謝長期支持我們的兩大贊助商太古和國泰航空。我們亦感謝香港賽馬會慈善信託基金、教育局、保安局禁毒處及衛生署控煙酒辦公室的資助。我們同時感謝利希慎基金和周大福慈善基金；還有為我們提供義務拖車服務的東源大地有限公司、新興集團和亞聯貨運有限公司；以及羅申美會計師事務所和大昌行的支持。我們特別鳴謝我們的健康大使劉德華先生和愛生命之友譚燕玉小姐的慷慨幫助。我們亦十分感謝各位教育界人士、義工和友好對LEAP的支持。

年內，我們不捨告別已辭去董事職務的蘇陳素明女士。LEAP感謝她多年來以寶貴的專業知識和熱情，為本會的使命作出貢獻，我們與此同時亦歡迎鄔淑賢女士加入董事會。

最後，我對各位董事及LEAP團隊的支持深表感謝。我們熱切期待來年慶祝LEAP成立30周年。同時，我們會帶著更堅定的決心，為更多學生提供優質生活教育課程，致力建立一個健康、無毒的社會。

黃瑋彤
生活教育活動計劃主席

EXECUTIVE DIRECTOR'S REPORT

總幹事報告

I am delighted to share with our stakeholders the outstanding achievements of LEAP during the year 2022/23. Despite the challenges posed by the COVID-19 pandemic, we successfully delivered high-quality programmes to over 110,000 students and served more than 6,000 parents through our health-based drug prevention programmes.

Our LEAP team developed innovative strategies to reach students despite class disruptions until late February 2023. We created a series of high-quality online learning programmes and newly formulated e-books to ensure students received essential health messages. We also enhanced in-class programmes with new learning apps that captured students' attention during the suspension of our mobile classrooms. I am proud to announce that our mobile classrooms resumed service gradually from March 2023 and fully from September 2023. Our dedicated team ensured that the classrooms were in excellent condition upon service resumption.

In the first quarter of 2023, we launched two new sex education programmes for lower and upper primary students. These programmes aim to increase students' awareness of protecting themselves from sexual harassment and address the issue of the escalating drug and sex-related crime trend. Additionally, we rolled out a renewed resource pack for parents containing information about various popular drugs and notes on the topics discussed, along with new video clips on parenting.

I am also pleased to announce that in 2023, we successfully renewed two sponsorships. The Tobacco and Alcohol Control Office (TACO) of the Department of Health granted funding of HK\$5.96 million to LEAP over two academic years to benefit 38,000 students. Additionally, in August, the Education Bureau approved LEAP's application to renew a block grant to sponsor the salaries of two educators for another two years. LEAP started receiving a grant of HK\$993,600 a year beginning in November 2023.

Over the past few years, the COVID-19 pandemic has significantly impacted the mental and physical well-being of children in Hong Kong. As a result, LEAP recognises the critical need for life education and plans to develop various programmes aimed at helping children overcome the challenges of today's complex world. We are developing new initiatives to support schools and students, covering social and emotional well-being, sexual health and relationships, and cyber safety, targeted to launch in the 2024/25 academic year.

In 2024, LEAP will celebrate three decades of work with children and young people in Hong Kong. As we mark our anniversary, we thank each of you for your continued support and contributions to our journey. Thank you for being part of our community, and we look forward to continuing our journey together to help more children and young people thrive.

Stephanie Choi
Executive Director, LEAP

縱然面對新冠疫情所帶來的種種挑戰，LEAP在2022/23學年依然達到理想的成果，成功為超過11萬名學生和6千位家長提供優質的生活教育及預防藥物濫用課程。

疫情對學校授課的影響一直持續至2023年2月底，有見及此，LEAP團隊構思了不同的創新學習模式，繼續為學生提供課程。我們設計了一系列高質網上學習課程和編製了多本全新電子書，以確保學生能繼續在家獲取重要的健康資訊。而在LEAP流動課室暫停服務期間，我們通過新的學習應用程式去加強課程內容，以吸引學生的注意。LEAP流動課室已於2023年3月起逐漸恢復服務，並在2023年9月全面回歸校園。我們敬業的團隊從不鬆懈，一直努力保持所有流動課室處於良好狀態，以便隨時重新投入服務。

2023年第一季，LEAP分別為低小和高小學生開發了全新的性教育課程。新課程旨在提高學生在防範性騷擾方面的警覺性，以及應對日益嚴重的毒品和性相關罪行問題。此外，我們亦適時更新了家長教育課程內容，包括各種新興毒品資訊、對相關課題的筆記，以及關於管教的實況片段。

我很高興宣佈LEAP有兩個項目在2023年成功獲得延續資助。衛生署控煙酒辦公室將在未來兩個學年向LEAP撥款合共596萬港元，預計有3萬8千名學生受惠。此外，教育局在8月亦已同意延續對LEAP的撥款，為期兩年。由2023年11月起，LEAP每年會獲得來自教育局99萬3千6百元的津貼，用以資助兩名教育幹事的薪金。

過去數年，新冠疫情對本港兒童的心理和身體健康都產生了重大影響。LEAP意識到生活教育對兒童的重要及急切性，我們計劃推出多個新課程，協助兒童面對在現今社會的種種挑戰。新課程內容涵蓋社交及情緒健康、性教育和人際關係、及網絡安全，以支援學校和學生的需要，並預計於2024/25學年推出。

2024年，LEAP將會慶祝為本港兒童和青少年服務30周年。藉著這個值得紀念的時刻，我們衷心感謝沿路陪伴LEAP走過的每一位，感謝您們對我們的持續支持和貢獻，期待與各位繼續攜手向前，協助更多兒童和青少年茁壯成長、全面發展。

蔡寶明
生活教育活動計劃總幹事

30 YEARS OF LEAP

Looking ahead to 2024, LEAP will be celebrating its 30th anniversary! As we approach this exciting milestone, let us take a moment to reflect on the journey of LEAP over the past 30 years. From its humble beginnings to its significant contribution in the field, LEAP has come a long way. Here are some of the key events and milestones that have helped shape LEAP into what it is today.

展望2024年，LEAP即將慶祝成立30周年！我們懷著興奮的心情一起回顧LEAP過去30年的歷程。LEAP當初成立至今，在教育服務領域作出的重要貢獻，的確走過了很長的路程。以下這些關鍵事件和重要里程碑，塑造了今天的LEAP。

1994

- LEAP launched its drug prevention programmes in ESF & international primary schools
LEAP在英基及國際學校推出預防藥物濫用課程
- Dr James Ming-Nien Ch'ien, MBE played a key role in establishing LEAP in Hong Kong and charting its development path
錢明年博士於LEAP在香港成立及制定其日後發展方向中扮演了關鍵角色



- First mobile classroom comes into operation
第一所流動生活教育中心投入服務
- Harold the Giraffe serves as the LEAP mascot
LEAP吉祥物長頸鹿哈樂首次現身



與LEAP走過30年

1995

- Programme translated into Cantonese, LEAP expands its programmes to local schools
LEAP將課程教材翻譯成粵語，並把課程擴展至本地學校
- Second mobile classroom begins service to local schools
第二所流動生活教育中心投入服務



1996

- LEAP's Static Centre comes into operation, opened by former governor of Hong Kong Chris Patten, Swire Group Chairman Peter Sutch and Andy Lau
LEAP固定教育中心投入服務，開幕典禮嘉賓包括前港督彭定康先生、時任太古集團主席薩秉達先生，以及劉德華先生
- Andy Lau becomes LEAP's Health Ambassador
劉德華先生出任生活教育健康大使



30 YEARS OF LEAP

1997

- Held first Fundraising Ball at Government House in March 1997

1997年3月假禮賓府舉辦首個慈善餐舞會



1998

- Introduced annual "Spare-a-Lai-See" Fundraising Campaign

推出「哈樂利是」年度籌款活動



1999

- LEAP launched its Secondary Programme (Year 7/ Form 1 Anti-smoking)
LEAP推出中學課程（以預防吸煙為題的中一課程）
- LEAP launched its Special Needs Programme
LEAP開展特殊教育課程



與LEAP走過30年

2000

- Holly the Horse is introduced thanks to the Hong Kong Jockey Club Charities Trust
得到香港賽馬會慈善信託基金的贊助，並引進小馬凱莉成為長頸鹿哈樂的朋友



- In January 2000, LEAP began training for an educator from Macau, and supplied all the teaching materials to set up the Primary Programme. In September 2000, an opening ceremony was held to launch Life Education in Macau

2000年1月，LEAP開始為澳門健康生活教育課程的教育幹事進行培訓，提供所有課程教材，協助建立小學課程。同年9月，澳門健康生活教育課程舉行開幕禮，宣告正式投入服務



2001

- Ceremony held on April 9, 2001 at Choi Jun School in Shatin for the official launch of LEAP's Special Needs mobile classroom, funded by the Jockey Club Charities Trust
有賴賽馬會慈善信託基金的贊助，LEAP正式推出特殊教育流動課室，並於2001年4月9日假沙田才俊學校舉行流動課室的啟動儀式
- In October 2001, LEAP participated in the Asia Pacific Conference on Tobacco and gave presentation on "Clearing the Smoke – The Quest for Truth about Cigarettes"
2001年10月，LEAP參加了亞太區煙草會議，並進行演講



30 YEARS OF LEAP

2002

- LEAP team participated in the 3rd International Conference on Drugs & Young People in Sydney and delivered a presentation entitled "Life Education in Hong Kong: could a Western approach LEAP over?"

LEAP團隊出席於澳洲悉尼舉辦的「第三屆毒品與青少年國際會議」，並在會上發表名為「香港之生活教育課程如何跨越東西文化鴻溝？」之演說



2003



- Secondary Programme expanded to include alcohol and drugs
擴展中學課程，加入酒精和毒品相關題材

2006

- LEAP's Parent Programme, "Safe and Successful", is launched
推出名為「新一代健康成長錦囊」的家長教育課程



2008



- LEAP's new logo, designed by OgilvyOne Worldwide, first launched on the cover of 2007-2008 LEAP Annual Report. The leaping man forms the "A" within the word "LEAP", representing an embrace of life, self-empowerment and taking action towards a fulfilled life

由OgilvyOne Worldwide 設計的LEAP新標誌在2007—2008年度報告的封面上首度曝光。「LEAP」一字當中的字母「A」設計成一個人在跳躍，象徵著擁抱生活、自我肯定和為實現豐盛人生而採取行動

與LEAP走過30年

2009

- LEAP team attended the 1st International Life Education Conference held in Sydney in December 2009

2009年12月，LEAP團隊赴悉尼出席「第一屆生活教育國際研討會」



2011

- Vivienne Tam becomes LEAP's Life Buddy
譚燕玉小姐出任LEAP「愛生命之友」



2012

- LEAP moved to new office in Lai King with a new Static Centre in March 2012. An official grand opening was held on 9 November 2012

2012年3月，LEAP的新辦事處和固定教育中心遷往麗瑤邨，並於同年11月9日舉行新辦事處的開幕典禮



30 YEARS OF LEAP

2014

- Introduction of AR and Kinect technologies to teaching in mobile classrooms
在流動課室內增設擴增實境 (AR) 和體感 (Kinect) 教育科技



2016

- AR and Kinect technologies extended to all LECs and in-class programmes
AR和Kinect技術全面擴展至所有流動課室和學校課室課程



2018

- LEAP extends service to Special Child Care Centres
LEAP的服務延伸至特殊幼兒中心



2021

- Launch of a series of online learning programmes (Zoom, e-books and video-based e-learning modules)
推出一系列完整網上課程 (Zoom、電子書和網上視頻學習課程)



與LEAP走過30年

2022

- Launch of Cyber Safety programme
推出網絡安全教育課程



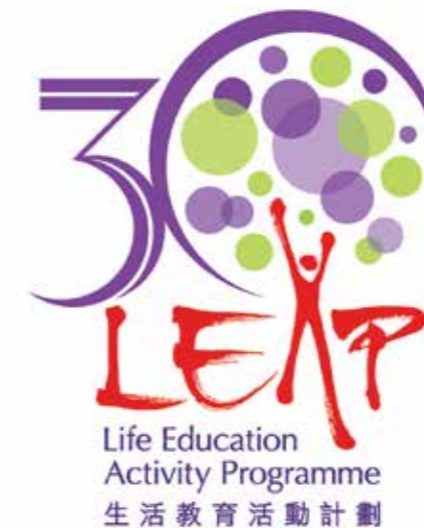
2023

- Launch of new Sex Education programme
推出全新性教育課程



2024

- LEAP turns 30
LEAP 成立30周年



OUR IMPACT

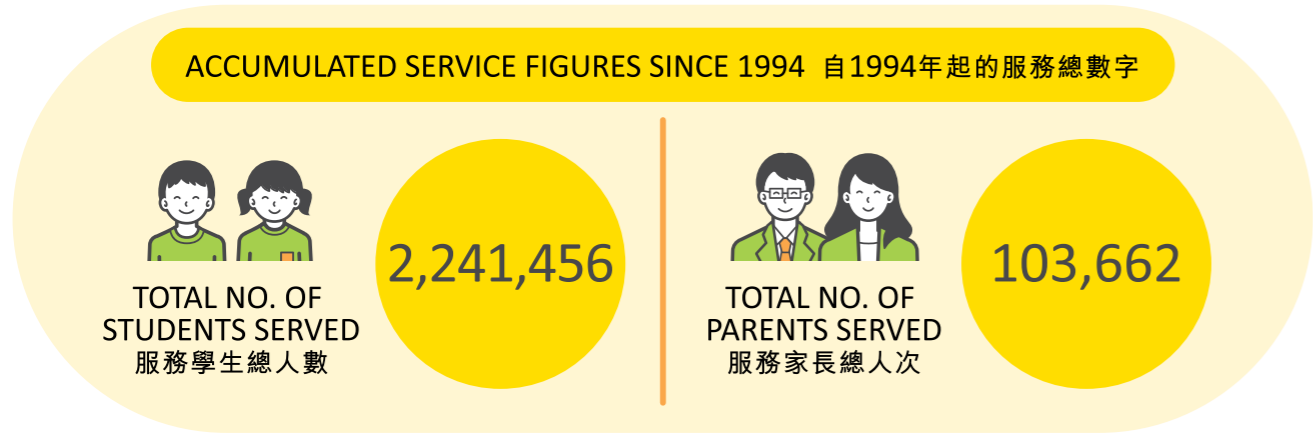
LEAP has been making a positive impact on the lives of children and young people in Hong Kong since 1994 through its life education programmes. Despite the difficult circumstances of recent years, including school closures and remote learning, LEAP has remained committed to its mission and has taken proactive steps to overcome challenges. Looking back at 2022/23, LEAP has accomplished a great deal, and its efforts will continue to inspire and benefit the community in the future.

自1994年起，LEAP透過生活教育課程，為香港的兒童及青少年帶來正面的影響。儘管過去數年經歷了停課和遙距學習等挑戰，LEAP依然堅守使命，以積極的態度應對所有挑戰。回顧2022/23學年，LEAP工作上取得了許多成就。未來的日子，我們會繼續努力不懈，造福社群。



PROGRAMMES
課程

Service Reach 服務成果



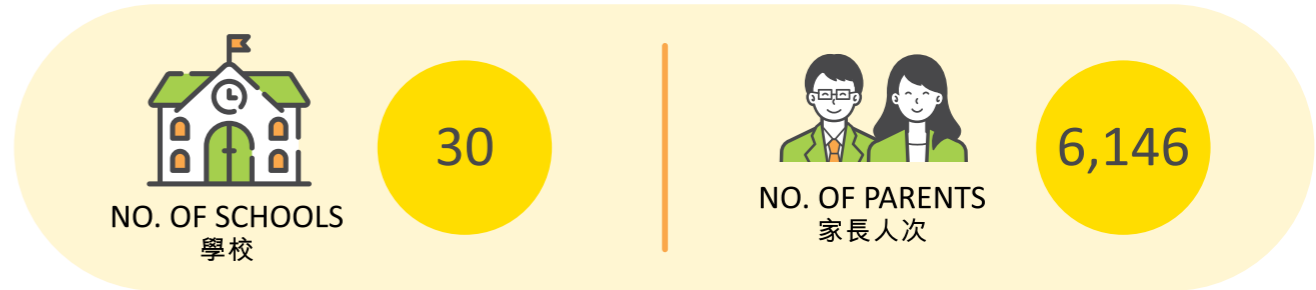
我們的成就

In the 2022/23 academic year, we have extended our reach to more schools in need.
在2022/23學年，我們的服務開始覆蓋更多有需要的學校。

| TYPE OF SCHOOL 學生課程 | NO. OF SCHOOLS 學校數目 | NO. OF STUDENTS 學生人數 |
|--------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Chinese Primary Schools 中文小學 | 114 | 88,416 |
| English Primary Schools 英文小學 | 25 | 9,323 |
| Chinese Secondary Schools 中文中學 | 86 | 13,323 |
| Special Needs Schools 特殊學校 | 54 | 5,014 |
| TOTAL 總數 | 279 | 116,076 |

We know that parental involvement is essential for students' growth. That is why we engaged with 6,146 parents through various parental courses, equipping them with the necessary knowledge and skills.

我們深信家長的參與對於學生的個人成長至關重要。因此，我們為6,146名家長進行一系列的家長課程，為他們裝備所需的管教知識與溝通技巧。



OUR IMPACT

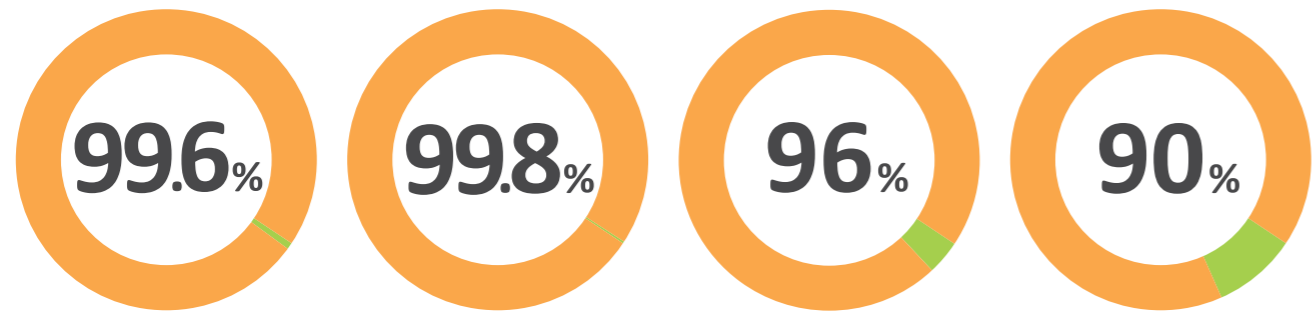
我們的成就

PROGRAMME EVALUATION
課程評估

To assess the effectiveness of our programmes, we randomly selected teachers and students from both primary and secondary schools to participate in our annual programme evaluation.

為評估課程的成效，我們隨機挑選參與課程的中小學老師及學生參與我們的年度課程評估。

PRIMARY PROGRAMME 小學課程



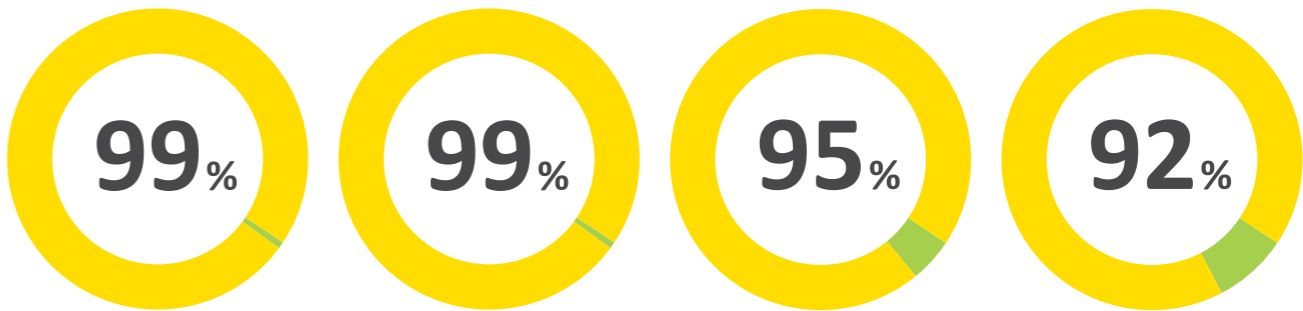
99.6% of 1,832 teachers were satisfied with the programme, which met students' developmental needs, stimulated their thinking and learning, and helped them establish a healthy lifestyle.
1,832名教師當中，有99.6% 對課程感到滿意，並認為課程能有效配合學生的發展需要、刺激學生思考和學習，以及有助學生建立健康的生活模式。

99.8% of 1,832 teachers agreed that the programme could enhance students' knowledge of drugs and their social skills.
1,832名教師當中，有99.8% 同意課程能有效加強學生對毒品的認識，以及提升學生的社交技巧。

96% of 1,694 Primary 6 students became more confident about maintaining friendships with people of different opinions.
1,694名小六學生當中，有96% 表示更有信心與持有不同意見的人維繫友誼。

90% of 1,694 Primary 6 students agreed that the programme helped develop their stress management skills.
1,694名小六學生當中，有90% 同意課程有助提升應付壓力的技巧。

SECONDARY PROGRAMME 中學課程



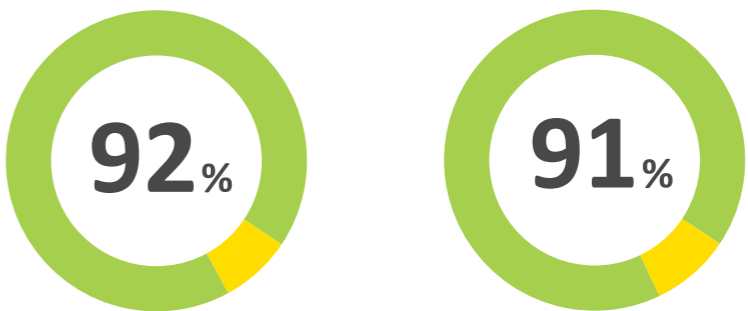
99% of 488 teachers agreed the programme was age-appropriate, engaging, informative, and reflected students' concerns.
488名教師當中，有99% 同意課程適合學生年齡、內容豐富又吸引，以及能有效反映學生關注的問題。

99% of 2,633 secondary students agreed that the programme helped them understand the harmful effects and risks of drugs.
2,633名中學生當中，有99% 同意課程有助了解毒品的禍害和風險。

95% of 2,633 secondary students agreed that the programme helped them understand peer pressure.
2,633名中學生當中，有95% 認同課程有助理解朋輩壓力。

92% of 2,633 secondary students were satisfied with the programme and thought it was helpful.
2,633名中學生當中，有92% 對課程感到滿意，認同課程帶來正面幫助。

PARENT PROGRAMME 家長課程



92% of 193 parents felt the programme improved their ability to identify signs and symptoms of drug abuse.
193名家長當中，有92% 認為課程提高了家長辨識子女吸食毒品的徵狀。

91% of 193 parents agreed that their parenting skills were enhanced after attending the programme.
193名家長當中，有91% 認為參與課程後能有效提升管教子女的技巧。

OUR IMPACT

PROGRAMME REVIEW 課程回顧

Mobile Classrooms Resumption

Due to the COVID-19 pandemic, LEAP's mobile classrooms were idle for over two years as a safety measure. However, in March 2023, LEAP's mobile classrooms gradually resumed service, a month after Hong Kong schools returned to normal. In September 2023, LEAP fully resumed its mobile classroom service. During the lay-off period, LEAP ensured that the mobile classrooms remained in good condition. All classrooms were professionally inspected, cleaned and disinfected before reopening. We are grateful for the long-term support from schools. After the mobile classrooms resumed service, schools eagerly signed up without hesitation for our services.

流動課室重新出發

為配合疫情期間的防疫措施，LEAP的流動課室暫停服務超過兩年。幸好，在2023年3月，即學校復課後一個月，LEAP的流動課室逐漸恢復運作。2023年9月，LEAP流動課室終於全面回歸校園。在暫停服務期間，LEAP致力確保所有流動課室保持良好狀態。在重新投入服務前，所有課室都經過專業檢查、清潔和消毒。流動課室恢復服務後，不少學校都急不及待申請參與我們的服務。對此我們深表感激。

New Sex Education Programmes

In response to the Education Bureau's new "Values Education Curriculum Framework" launched in 2021, LEAP created two Sex Education Programmes for lower and upper primary students. The programmes were officially launched in early 2023 and aim to help students develop healthy values and attitudes towards sex. Teachers and students provided highly positive feedback. Teachers found the programmes to be age-appropriate and effective in enhancing students' awareness of protecting themselves from sexual harassment and preventing them from falling into traps associated with drugs and sex. Students are also provided with helpful information and tips to avoid possible risks related to sexual harassment.

全新性教育課程

為配合教育局的「價值觀教育課程架構」（2021），LEAP為低小和高小學生分別設計了兩個全新的性教育課程。新課程已於2023年初正式推出，旨在培養學生面對性相關的議題時，能保持正確的價值觀和態度。參與新課程的師生反應非常正面。老師認為課程適合學生年齡，能有效提高學生在防範性騷擾方面的警覺性，並同時避免陷入與毒品和性有關的陷阱。此外，課程亦為學生提供了實用的資訊及如何免受性騷擾的建議。

我們的成就

Programme Enhancements for Primary and Secondary Schools

LEAP has updated its Primary 6 and Secondary Programmes to address various substance abuse issues. The Primary 6 programme now discusses cough medicine abuse to increase students' awareness of its harmful consequences. All relevant teacher resources, student worksheets and e-books have been updated to facilitate teachers in conducting follow-up work with students. The Secondary Programme has been updated to tackle the increasing use of ketamine and drug trafficking. The update discusses the harmful consequences of ketamine abuse and aims to raise awareness about drug trafficking.

In October 2023, LEAP completed the production of three new e-books for extension programmes on sex education (lower and upper forms) and positive image.

完善中小學課程

LEAP適時更新小六和中學課程，以針對各種濫用藥物的問題。小六課程加入了有關濫用咳藥水的討論，以增加學生對其禍害的認知。所有相關教師資源、學生工作紙和電子書亦同時更新，以便教師能與學生進行跟進活動。中學課程的更新則應對氯胺酮日益增加使用的趨勢及販運毒品問題。新課程內容加強討論使用氯胺酮的害處，以及提高學生對販運毒品問題的警覺。

2023年10月，LEAP為延伸課程而編製了三本全新電子書，主題圍繞性教育（初小和高小）和自我形象。

Renewed Resource Pack for Parent Programme

In September 2022, the new three-year Beat Drugs Fund project for the free delivery of LEAP's parent programme commenced. The programme has been updated to address the issues of drug and sex-related crimes and a new session was added highlighting the harmful effects of cannabis. LEAP produced new programme notes, resource kits and videos featuring interviews with social workers, former drug abusers, and medical and legal professionals. The videos were shared on social media platforms to raise public awareness about drug abuse. A Facebook page was also set up to give parents essential tips on nurturing drug-free families.

更新家長課程資源套

2022年9月，禁毒基金新的贊助計劃正式展開，LEAP再次推出為期三年的免費家長課程。家長課程內容已就毒品和性相關罪行進行更新，同時加入了針對大麻禍害的單元。LEAP為課程製作了新的課程筆記、資源套和專訪片段，我們邀請了社工、戒毒康復者、精神科專科醫生和警方接受訪問。相關片段會同時發佈至社交媒體平台，以提升普羅大眾對濫藥的認識及關注。此外，我們亦設立了Facebook專頁，向家長提供建立無毒家庭的實用貼士。



OUR IMPACT

VIP Visits

In 2023, LEAP's long-term supporters and funders visited our Static Centre in Lai King and mobile classrooms at different schools to observe its classes. They praised LEAP's programme, and were impressed by LEAP's unique learning approach and how its educators conducted the classes professionally and interacted with the students effectively. LEAP thanks the Education Bureau, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Narcotics Division of the Security Bureau, and the Tobacco and Alcohol Control Office of the Department of Health for providing funding that has helped maintain the continuity of its programmes.

香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

衛生署控煙酒辦公室
Tobacco and Alcohol Control Office,
Department of Health

貴賓到訪

2023年，LEAP的長期贊助商和支持機構親臨蒞景參觀我們的固定教育中心，以及到訪停泊於不同學校的流動課室觀課。他們對LEAP的課程讚譽有加。LEAP獨特的教學方式、教育幹事專業的授課技巧及與學生有效的互動給嘉賓留下深刻的印象。我們非常感謝教育局、香港賽馬會慈善信託基金、保安局禁毒處及衛生署控煙酒辦公室的贊助，使我們得以持續提供健康生活教育課程。

教育局
Education Bureau

保安局禁毒處
The Narcotics Division of the Security Bureau

我們的成就

FUNDRAISING & COMMUNICATIONS HIGHLIGHTS 籌募及宣傳

“Spare-A-Lai-See” Fundraising Campaign

LEAP's annual “Spare-A-Lai-See” campaign allows children to donate one of their lai-see packets during the Chinese New Year and understand social responsibility at an early age. Despite the pandemic, 37 local and international schools enthusiastically supported the “Spare-A-Lai-See” fundraising campaign in 2023, raising over HK\$350,000. LEAP would like to thank all the parents, students and staff of participating schools for their generosity. All donations will be used to support the development of LEAP's programmes and sponsor students who are deprived of the opportunity to enjoy our e-books on emotions and cyber safety due to resource constraints of their schools.

「哈樂利是」籌款活動

每年的LEAP「哈樂利是」籌款活動為學生們提供了在農曆新年捐贈利是的機會，讓他們於年幼時便接觸到社會責任這課題。儘管疫情影響，2023年活動仍得到37間本地及國際學校的踴躍參與，合共籌得善款逾港幣35萬元。LEAP衷心感謝所有參與學校的家長、學生和教職人員的慷慨捐助。是次活動所籌得之善款將用作課程發展，及為疫情下欠缺資源的學校的學生免費提供以「情緒調色盤」和「網上遊」為題的電子書，旨在提升他們的精神健康和抗逆力。

OUR IMPACT

Flag Day 2023

LEAP's Flag Day 2023 was successfully held on 9 December 2023, raising HK\$360,794 to support the development of our life education programmes. More children and young people will thus benefit from LEAP's programmes, helping them to build a healthy, positive, and drug-free lifestyle. Every donation, regardless of the amount, is important to our work.

港島區賣旗日2023

LEAP港島區賣旗日已於2023年12月9日順利完成，共籌得善款港幣360,794元，用以支持我們的生活教育課程發展，令更多兒童及青少年受惠於LEAP的課程，幫助他們建立健康、積極及無藥的人生。不論捐款多與少，每一分捐助都將為我們的工作帶來極大的幫助。

Workplace Cleanup Day

In addition to regular fundraising activities, LEAP worked with corporations in Hong Kong to promote a healthy and more hygienic workplace during the pandemic. Companies joined LEAP on the Workplace Cleanup Day on 28 April 2023, cleaning up their workstations to promote a healthier and more productive workplace. The funds raised will support LEAP's health and drug prevention education programmes.

健康職場掃「毒」日

除了恆常的籌款活動，於疫情期間，LEAP跟香港企業合作宣揚更健康、更衛生的工作場所。參與公司於4月28日響應健康職場掃「毒」日，鼓勵員工清潔其個人工作間，宣揚更健康和高效率的工作間。活動籌得款項，用於支持LEAP的健康及預防藥物濫用教育課程上。



我們的成就

COMMUNITY ENGAGEMENT AND ADVOCACY 社區參與和倡議

LEAP champions children's and young people's needs through community engagement and advocacy initiatives. Here are some of the occasions we participated in or initiated in 2023:

LEAP透過社區參與和倡議計劃，以捍衛兒童和青少年的需求。以下是我們在2023年參與或發起的活動：

Drug Prevention

Our Executive Director represented LEAP in the Action Committee Against Narcotics PE&P Sub-committee on Preventive Education and Publicity. Additionally, the LEAP team took part in the discussion on the Three-year Plan for Drug Treatment and Rehabilitation Services in Hong Kong (2024-2026) organised by the Narcotics Division of the Security Bureau.

預防毒品

我們的總幹事代表LEAP參與禁毒常務委員會禁毒教育及宣傳小組委員會。此外，LEAP團隊還參與由保安局禁毒處組織的香港戒毒治療和康復服務三年計劃（2024-2026）的討論。

Smoking and Health

In January 2023, LEAP signed an open letter with 120 organisations advocating a substantial and annual increase in the tax on tobacco to the Financial Secretary. In May, we supported a joint submission with COSH (Hong Kong Council on Smoking and Health) and other organisations, urging the Government and Legislative Council (LegCo) to veto the proposed Import and Export (Amendment) Bill 2023. The bill allows the sea-to-air and land-to-air transshipment of alternative smoking products (ASPs) that are currently prohibited under the Smoking (Public Health) Ordinance (Cap 371). These amendments may weaken the effectiveness of the total ban on ASPs and pose potential risks to public health. LEAP also wrote an independent submission opposing the proposed bill to LegCo.

吸煙與健康

在2023年1月，LEAP跟其他120個組織聯署一封公開信，呼籲財政司司長考慮每年大幅度增加煙草稅。在5月份，我們與香港吸煙與健康委員會和其他組織共同提交了一份聯合聲明，敦促政府和立法會否決提出的《2023年進出口（修訂）條例草案》。該草案允許目前根據《吸煙（公共衛生）條例》（第371章）禁止的替代性吸煙產品（ASPs）進行海空及陸空轉運。這些修訂可能會削弱對ASPs的全面禁令的有效性，並對公共衛生帶來潛在風險。LEAP還向立法會提交了一份獨立聲明，反對該草案提交。



OUR IMPACT

Voice on Education

LEAP has consistently worked with the Education Bureau to ensure that its programmes constitute an integral part of the education system in Hong Kong. During the 2022/23 academic year, LEAP was invited to speak with teachers at a seminar organised by the Education Bureau. LEAP introduced the curriculum planning and learning activities design for promoting students' physical and psychological well-being, which was well received by the teachers.

為教育發聲

多年來，LEAP一直與教育局攜手協作，確保課程能夠成為香港教育體系中重要的一部分。在2022/23學年期間，LEAP應邀出席由教育局舉辦的研討會，並與出席的教師作交流。LEAP在研討會上介紹了促進學生身心健康的課程規劃和學習活動的設計，得到與會教師的好評。



Health & Wellness Event

To promote the well-being of children and young people in schools, LEAP organised a health and wellness event with Harold the Giraffe. Talks, workshops and mindfulness practices were arranged to support the well-being of teachers and parents as well. This initiative will be rolled out to the broader community in 2024.

身心健康活動

為了向兒童及青少年宣揚身心健康的重要性，LEAP與長頸鹿哈樂不時到校為學生舉辦身心健康活動。活動更會為老師及家長提供講座、工作坊和靜觀練習，以達至「身心健康，家校社童行」的服務理念。這項活動將在2024年廣泛擴大至社區，讓更多人受惠。



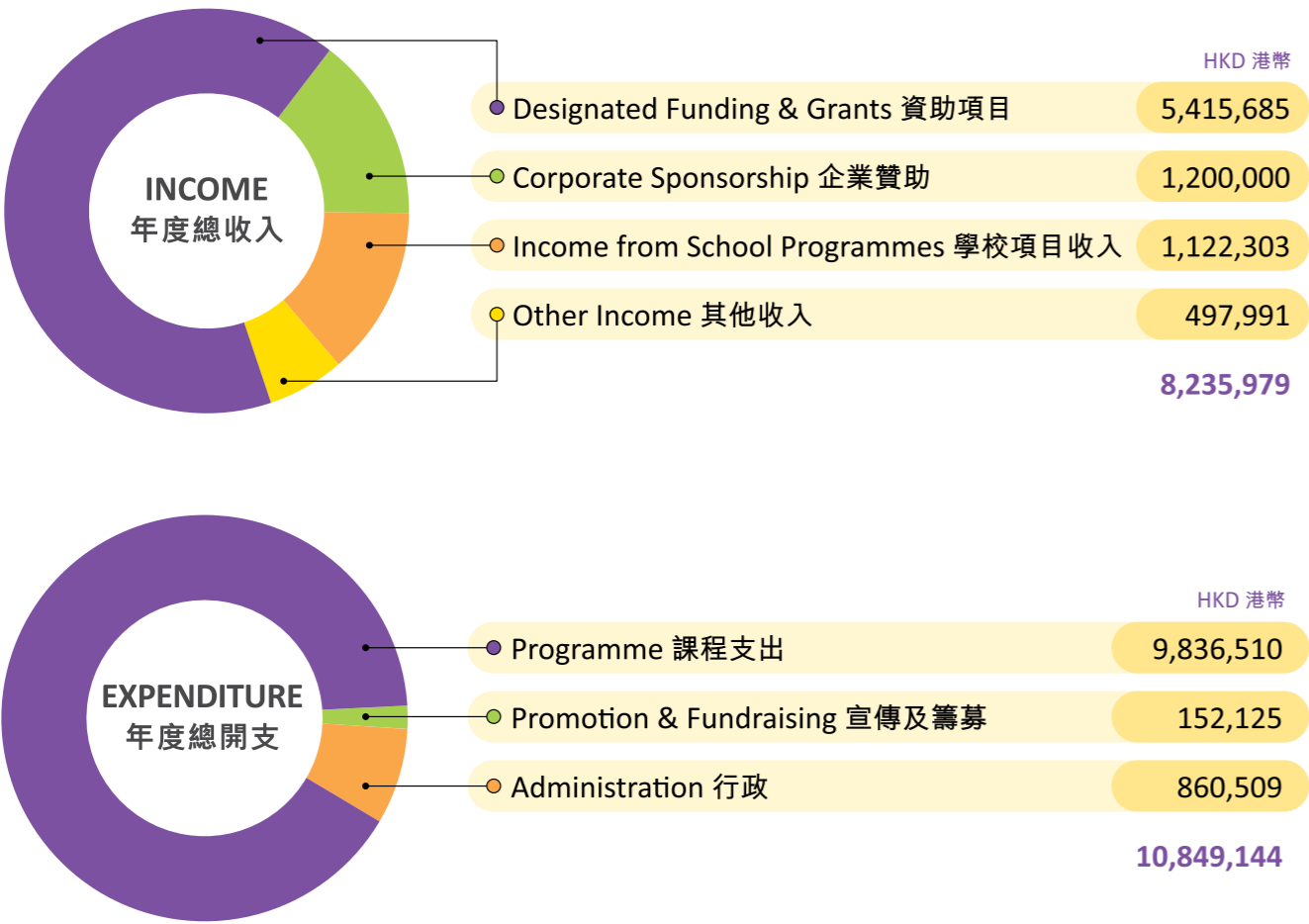
FINANCIAL HIGHLIGHTS

財務摘要

We sincerely appreciate our funders and donors who generously and flexibly contributed this year, allowing us to empower children and young people with preventive health education to make safer and healthier choices. We deeply value every contribution, regardless of the amount donated, and strive to use every dollar to fulfil our mission of enabling children and young people to reach their full potential.

我們衷心感謝每位資助者及捐款者在過去一年的慷慨捐助，我們才能持續為兒童及青少年提供預防教育課程，賦予他們能力，讓他們能夠做出更安全和健康的選擇。無論捐款金額的多少，我們都會珍而重之，並會善用每分每毫完成使命，讓兒童及青少年充分發揮他們的潛能。

Income and Expenditure for the financial year ended 31 December 2022
財政年度收入及支出（截至2022年12月31日）



ACKNOWLEDGEMENTS

鳴謝

LEAP wishes to express its gratitude to all funding bodies, schools, donors, organisations and volunteers, for their unfailing support and benevolence in the past year.

我們衷心感激所有資助團體、學校、捐款者、公司機構和義工在過去一年的鼎力支持和慷慨捐助。

School Programmes 學校教育課程

Special thanks to the following schools for participating in our education programmes during the 2022/23 academic year:

鳴謝以下學校於2022/23學年參與本機構的教育課程：

Primary Programme - Chinese 小學課程 – 中文

- | | |
|---|-----------------|
| Alliance Primary School (Tai Hang Tung) | 大坑東宣道小學 |
| Alliance Primary School, Whampoa | 黃埔宣道小學 |
| Baptist Lui Ming Choi Primary School | 浸信會呂明才小學 |
| Baptist (Shatin Wai) Lui Ming Choi Primary School | 浸信會沙田圍呂明才小學 |
| Bishop Ford Memorial School | 福德學校 |
| Buddhist Lam Bing Yim Memorial School | 佛教林炳炎紀念學校 |
| Carmel Alison Lam Primary School | 迦密愛禮信小學 |
| CCC Chun Kwong Primary School | 中華基督教會元朗真光小學 |
| CCC Fong Yun Wah Primary School | 中華基督教會方潤華小學 |
| CCC Heep Woh Primary School | 中華基督教會協和小學 |
| CCC Heep Woh Primary School (Cheung Sha Wan) | 中華基督教會協和小學（長沙灣） |
| CCC Hoh Fuk Tong Primary School | 中華基督教會何福堂小學 |
| CCC Kei Chun Primary School | 中華基督教會基真小學 |
| CCC Kei Tsz Primary School | 中華基督教會基慈小學 |
| CCC Kei Wa Primary School (Kowloon Tong) | 中華基督教會基華小學（九龍塘） |
| CCC Kei Wai Primary School | 中華基督教會基慧小學 |
| CCC Kei Wai Primary School (Ma Wan) | 中華基督教會基慧小學（馬灣） |
| CCC Kei Wan Primary School (Aldrich Bay) | 中華基督教會基灣小學（愛蝶灣） |
| CCC Mong Wong Far Yok Memorial Primary School | 中華基督教會蒙黃花沃紀念小學 |
| Chan Sui Ki (La Salle) Primary School | 陳瑞祺（喇沙）小學 |
| Chan's Creative School | 啟基學校 |
| Chi Lin Buddhist Primary School | 佛教志蓮小學 |
| Ching Chung Hau Po Woon Primary School | 青松侯寶垣小學 |
| Chiu Yang Primary School of Hong Kong | 香港潮陽小學 |
| Chung Sing School | 鐘聲學校 |
| Creative Primary School | 啟思小學 |

Primary Programme - Chinese 小學課程 – 中文

| | |
|--|------------------|
| Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Primary School | 金巴崙長老會耀道小學 |
| Diocesan Boys’ School Primary Division | 拔萃男書院附屬小學 |
| Dr Catherine F Woo Memorial School | 胡素貞博士紀念學校 |
| Fanling Public School | 粉嶺公立學校 |
| Fuk Tak Education Society Primary School | 福德學社小學 |
| Fung Kai No.1 Primary School | 鳳溪第一小學 |
| Hennessy Road Government Primary School | 軒尼詩道官立小學 |
| Hennessy Road Government Primary School (Causeway Bay) | 軒尼詩道官立小學（銅鑼灣） |
| HKECA Wu Si Chong Memorial School | 僑港伍氏宗親會伍時暢紀念學校 |
| HKTA Yuen Yuen Institute Shek Wai Kok Primary School | 香港道教聯合會圓玄學院石圍角小學 |
| Hon Wah College (Primary Section) | 漢華中學（小學部） |
| Hong Kong & Macau Lutheran Church Primary School | 港澳信義會小學 |
| Hong Kong Southern District Government Primary School | 香港南區官立小學 |
| Kwok Man School | 國民學校 |
| Laichikok Catholic Primary School | 荔枝角天主教小學 |
| Lam Tin Methodist Primary School | 藍田循道衛理小學 |
| Leung Kui Kau Lutheran Primary School | 路德會梁鉅鏐小學 |
| Lok Sin Tong Leung Kau Kui Primary School | 樂善堂梁鉅琚學校 |
| Lok Wah Catholic Primary School | 樂華天主教小學 |
| Lutheran Tsang Shing Siu Leun School | 香港路德會增城兆霖學校 |
| Ma On Shan Methodist Primary School | 馬鞍山循道衛理小學 |
| Ma Tau Chung Government Primary School (Hung Hom Bay) | 馬頭涌官立小學（紅磡灣） |
| Maryknoll Convent School (Primary Section) | 瑪利諾修院學校（小學部） |
| Marymount Primary School | 瑪利曼小學 |
| Pentecostal Yu Leung Fat Primary School | 五旬節于良發小學 |
| Ping Shek Estate Catholic Primary School | 坪石天主教小學 |
| PLK Castar Primary School | 保良局世德小學 |
| PLK Horizon East Primary School | 保良局志豪小學 |
| PLK Tin Ka Ping Millennium Primary School | 保良局田家炳千禧小學 |
| PLK Tin Ka Ping Primary School | 保良局田家炳小學 |
| PLK Wong Wing Shu Primary School | 保良局黃永樹小學 |
| Sacred Heart Canossian School | 嘉諾撒聖心學校 |
| Salesian Yip Hon Millennium Primary School | 慈幼葉漢千禧小學 |
| Salesian Yip Hon Primary School | 慈幼葉漢小學 |
| Salvation Army Ann Wyllie Memorial Primary School | 救世軍韋理夫人紀念學校 |
| Shak Chung Shan Memorial Catholic Primary School | 天主教石鐘山紀念小學 |
| Sham Shui Po Government Primary School | 深水埗官立小學 |
| Shau Kei Wan Government Primary School | 筲箕灣官立小學 |
| Shek Lei St. John’s Catholic Primary School | 石籬聖若望天主教小學 |
| Shek Wu Hui Public School | 石湖墟公立學校 |
| SKH Chai Wan St Michael’s Primary School | 聖公會柴灣聖米迦勒小學 |
| SKH Chi Fu Chi Nam Primary School | 聖公會置富始南小學 |
| SKH Chu Oi Primary School | 聖公會主愛小學 |
| SKH Fung Kei Primary School | 聖公會奉基小學 |

Primary Programme - Chinese 小學課程 – 中文

| | |
|--|-------------------|
| SKH Holy Cross Primary School | 聖公會聖十架小學 |
| SKH Lui Ming Choi Memorial Primary School | 聖公會呂明才紀念小學 |
| SKH Mung Yan Primary School | 聖公會蒙恩小學 |
| SKH St. Matthew’s Primary School | 聖公會聖馬太小學 |
| SKH St. James’ Primary School | 聖公會聖雅各小學 |
| SKH Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School | 聖公會德田李兆強小學 |
| SKH Tin Wan Chi Nam Primary School | 聖公會田灣始南小學 |
| SKH Wei Lun Primary School | 聖公會偉倫小學 |
| SKH Yan Laap Memorial Primary School | 聖公會仁立紀念小學 |
| SKH Yuen Chen Maun Chen Primary School | 聖公會阮鄭夢芹小學 |
| South Yuen Long Government Primary School | 南元朗官立小學 |
| SRBCEPSA Ho Sau Ki School | 柏立基教育學院校友會何壽基學校 |
| SRBCEPSA Lu Kwong Fai Memorial School | 柏立基教育學院校友會盧光輝紀念學校 |
| St. Hilary’s Primary School | 德萃小學 |
| St. Louis School (Primary Section) | 聖類斯中學（小學部） |
| St. Mary’s Canossian School | 嘉諾撒聖瑪利學校 |
| St. Patrick’s School | 聖博德學校 |
| St. Paul’s Co-educational College Primary School | 聖保羅男女中學附屬小學 |
| St. Paul’s College Primary School | 聖保羅書院小學 |
| St. Francis of Assisi’s Caritas School | 聖方濟愛德小學 |
| STFA Leung Kit Wah Primary School | 順德聯誼總會梁潔華小學 |
| Tai Koo Primary School | 太古小學 |
| Tai Po Methodist School | 大埔循道衛理小學 |
| Tai Po Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School | 大埔崇德黃建常紀念學校 |
| The ELCHK Faith Lutheran School | 基督教香港信義會深信學校 |
| The Endeavourers Leung Lee Sau Yu Memorial Primary School | 勵志會梁李秀娛紀念小學 |
| The Hong Kong Chinese Christian Churches Union Logos Academy | 香港華人基督教聯會真道書院 |
| The Little Flower’s Catholic Primary School | 天主教聖華學校 |
| Tin Shui Wai Methodist Primary School | 天水圍循道衛理小學 |
| Tsuen Wan Chiu Chow Public School | 荃灣潮州公學 |
| Tuen Mun Government Primary School | 屯門官立小學 |
| Tun Yu School | 惇裕學校 |
| TWGHs Chow Yin Sum Primary School | 東華三院周演森小學 |
| TWGHs Hok Shan School | 東華三院鶴山學校 |
| TWGHs Yiu Dak Chi Memorial Primary School (Yuen Long) | 東華三院姚達之紀念小學（元朗） |
| Wong Tai Sin Government Primary School | 黃大仙官立小學 |
| Yan Oi Tong Tin Ka Ping Primary School | 仁愛堂田家炳小學 |
| Yaumati Catholic Primary School | 油蔴地天主教小學 |
| YCH Choi Hin To Primary School | 仁濟醫院蔡衍濤小學 |
| YLLPE Wai Chow School | 元朗朗屏邨惠州學校 |
| Yuen Long Government Primary School | 元朗官立小學 |
| Yuk Yin School | 育賢學校 |

Primary Programme - English 小學課程 – 英文

| | |
|--|----------------|
| American International School | 美國國際學校 |
| Oasis English Kindergarten | 奧基英文幼稚園 |
| Christian Alliance International School | 宣道國際學校 |
| Diocesan Girls’ Junior School | 拔萃女小學 |
| DSC International School | 香港德思齊加拿大國際學校 |
| ELCHK Lutheran Academy | 宏信書院 |
| French International School (Chai Wan) | 法國國際學校 (柴灣) |
| French International School (Jardine’s Lookout) | 法國國際學校 (渣甸山) |
| French International School (Tseung Kwan O) | 法國國際學校 (將軍澳) |
| Hong Kong Adventist Academy | 香港復臨學校 |
| Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School | 香港道教聯合會雲泉學校 |
| Invictus Kindergarten | 茵維特幼稚園 |
| Invictus School Hong Kong | 茵維特 (香港) 學校 |
| Kingston International School | 京斯敦國際學校 |
| Li Cheng Uk Government Primary School | 李鄭屋官立小學 |
| Malvern College Hong Kong | 香港墨爾文國際學校 |
| Man Kiu Association Primary School | 閩僑小學 |
| PLK HKTA Yuen Yuen Primary School | 保良局香港道教聯合會圓玄小學 |
| Po Kok Primary School | 寶覺小學 |
| Po Leung Kuk Choi Kai Yau School | 保良局蔡繼有學校 |
| Po Leung Kuk Lam Man Chan English Primary School | 保良局林文燦英文小學 |
| Pui Kiu College | 培僑書院 |
| Sir Ellis Kadoorie (S) Primary School | 官立嘉道理爵士小學 |
| St Stephen’s College Preparatory School | 聖士提反書院附屬小學 |
| Victoria Shanghai Academy | 滬江維多利亞學校 |

Secondary Programme - Chinese 中學課程 – 中文

| | |
|---|------------------|
| Buddhist Ho Nam Kam College | 佛教何南金中學 |
| Buddhist Tai Kwong Chi Hong College | 佛教大光慈航中學 |
| Buddhist Yip Kei Nam Memorial College | 佛教葉紀南紀念中學 |
| Caritas Chong Yuet Ming Secondary School | 明愛莊月明中學 |
| Caritas Ma On Shan Secondary School | 明愛馬鞍山中學 |
| CCC Kei Chi Secondary School | 中華基督教會基智中學 |
| CCC Kei San Secondary School | 中華基督教會基新中學 |
| CCC Ming Yin College | 中華基督教會銘賢書院 |
| CCC Tam Lee Lai Fun Memorial Secondary School | 中華基督教會譚李麗芬紀念中學 |
| Ching Chung Hau Po Woon Secondary School | 青松侯寶垣中學 |
| Chong Gene Hang College | 張振興伉儷書院 |
| Chung Sing Benevolent Society Mrs. Aw Boon Haw Secondary School | 鐘聲慈善社胡陳金枝中學 |
| CNEC Christian College | 中華傳道會安柱中學 |
| CNEC Lee I Yao Memorial Secondary School | 中華傳道會李賢堯紀念中學 |
| Cognitio College (Kowloon) | 文理書院 (九龍) |
| CUHK FAA Thomas Cheung Secondary School | 香港中文大學校友會聯會張煊昌中學 |
| De La Salle Secondary School, N.T. | 新界喇沙中學 |
| ELCHK Lutheran Secondary School | 基督教香港信義會信義中學 |
| Fanling Government Secondary School | 粉嶺官立中學 |
| Fanling Lutheran Secondary School | 基督教香港信義會心誠中學 |
| Fukien Secondary School (Siu Sai Wan) | 福建中學 (小西灣) |
| HHCKLA Buddhist Ching Kok Secondary School | 香海正覺蓮社佛教正覺中學 |
| HKMA David Li Kwok Po College | 香港管理專業協會李國寶中學 |
| HKSYC & IA Chan Nam Chong Memorial College | 香港四邑商工總會陳南昌紀念中學 |
| Ho Lap College (Sponsored by Sik Sik Yuen) | 嗇色園主辦可立中學 |
| Ho Ngai College (Sponsored by Sik Sik Yuen) | 嗇色園主辦可藝中學 |
| Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School | 旅港開平商會中學 |
| Homantin Government Secondary School | 何文田官立中學 |
| Jockey Club Government Secondary School | 賽馬會官立中學 |
| Jockey Club Man Kwan EduYoung College | 賽馬會萬鈞毅智書院 |
| Kau Yan College | 救恩書院 |
| Kiangsu - Chekiang College (Kwai Chung) | 葵涌蘇浙公學 |
| Kwun Tong Maryknoll College | 觀塘瑪利諾書院 |
| Leung Shek Chee College | 梁式芝書院 |
| Lions Club International Tseung Chui King College | 獅子會蔣翠琼中學 |
| Liu Po Shan Memorial College | 廖寶珊紀念書院 |
| Lok Sin Tong Yu Kan Hing Secondary School | 樂善堂余近卿中學 |
| Lui Ming Choi Lutheran College | 路德會呂明才中學 |
| Ma On Shan Tsung Tsin Secondary School | 馬鞍山崇真中學 |
| Man Kwan Pak Kau College | 萬鈞伯裘書院 |
| N.T. Heung Yee Kuk Tai Po District Secondary School | 新界鄉議局大埔區中學 |
| New Asia Middle School | 新亞中學 |
| Newman Catholic College | 天主教新民書院 |
| Notre Dame College | 獻主會聖母院書院 |

Secondary Programme - Chinese 中學課程 – 中文

Our Lady of The Rosary College
Our Lady’s College
Pentecostal Lam Hon Kwong School
PHC Wing Kwong College
Po Kok Secondary School
Po Leung Kuk C. W. Chu College
Po Leung Kuk Centenary Li Shiu Chung Memorial College
Po Leung Kuk Ho Yuk Ching (1984) College
Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College
Po Leung Kuk Ma Kam Ming College
Po On Commercial Association Wong Siu Ching Secondary School
Pui Kiu Middle School
Queen Elizabeth School
Queen’s College Old Boys’ Association Secondary School
Salesian English School
San Wui Commercial Society Chan Pak Sha School
San Wui Commercial Society Secondary School
Semple Memorial Secondary School
Shau Kei Wan Government Secondary School
Shek Lei Catholic Secondary School
Shun Tak Fraternal Association Lee Shau Kee College
SKH All Saints’ Middle School
SKH Li Ping Secondary School
SKH Lui Ming Choi Secondary School
SKH St. Simon’s Lui Ming Choi Secondary School
SKH Tsoi Kung Po Secondary School
St. Catharine’s School for Girls
St. Margaret’s Co-educational English Secondary and Primary School
St. Paul’s School (Lam Tin)
St. Paul’s Secondary School
Tang King Po School
TIACC Woo Hon Fai Secondary School
Tin Ka Ping Secondary School
Tin Shui Wai Methodist College
Tung Chung Catholic School
TWGHs Mrs. Wu York Yu Memorial College
TWGHs Kwok Yat Wai College
TWGHs Lee Ching Dea Memorial College
TWGHs S.C. Gaw Memorial College
TWGHs Yau Tze Tin Memorial College
Yan Chai Hospital Lan Chi Pat Memorial Secondary School
Ying Wa Girls’ School

聖母玫瑰書院
聖母書院
五旬節林漢光中學
五旬節聖潔會永光書院
寶覺中學
保良局朱敬文中學
保良局百周年李兆忠紀念中學
保良局甲子何玉清中學
保良局羅傑承（一九八三）中學
保良局馬錦明中學
寶安商會王少清中學
培僑中學
伊利沙伯中學
皇仁舊生會中學
慈幼英文學校
新會商會陳白沙紀念中學
新會商會中學
基督教四方福音會深培中學
筲箕灣官立中學
石籬天主教中學
順德聯誼總會李兆基中學
聖公會諸聖中學
聖公會李炳中學
聖公會呂明才中學
聖公會聖西門呂明才中學
聖公會蔡功譜中學
聖傑靈女子中學
聖瑪加利男女英文中小學
藍田聖保祿中學
聖保祿中學
鄧鏡波學校
紡織學會美國商會胡漢輝中學
田家炳中學
天水圍循道衛理中學
東涌天主教學校
東華三院伍若瑜夫人紀念中學
東華三院郭一葦中學
東華三院李潤田紀念中學
東華三院吳祥川紀念中學
東華三院邱子田紀念中學
仁濟醫院靚次伯紀念中學
英華女學校

Parent Programme 家長教育課程

Alliance Primary School, Kowloon Tong
Alliance Primary School, Whampoa
HHCKLA Buddhist Ching Kok Lin Association School
CCC Fong Yun Wah Primary School
CCC Heep Woh Primary School
CCC Heep Woh Primary School (Cheung Sha Wan)
Christian Alliance SY Yeh Memorial Primary School
Diocesan Boys’ School Primary Division
Fanling Government Primary School
Fung Kai No.1 Primary School
GT (Ellen Yeung) College
HKUGA Primary School
Kowloon Bay St John The Baptist Catholic Primary School
Lions Clubs International Ho Tak Sum Primary School
Pentecostal Gin Mao Sheng Primary School
PLK Riverain Primary School
PLK Castar Primary School
Po On Commercial Association Wan Ho Kan Primary School
Salesian School
Shek Wu Hui Public School
SKH Ho Chak Wan Primary School
SKH St Andrew’s Primary School
SKH St James’ Primary School
SKH Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School
SKH Yan Laap Memorial Primary School
Tin Shui Wai Methodist Primary School
TWGHs Chow Yin Sum Primary School
TWGHs Hong Kong and Kowloon Electrical Appliances Merchants Association Limited School
TWGHs Hok Shan School
TWGHs Tang Shiu Kin Primary School
YCH Choi Hin To Primary School
Yuen Long Long Ping Estate Tung Koon Primary School

九龍塘宣道小學
黃埔宣道小學
香海正覺蓮社佛教正覺蓮社學校
中華基督教會方潤華小學
中華基督教會協和小學
中華基督教會協和小學（長沙灣）
宣道會葉紹蔭紀念小學
拔萃男書院附屬小學
粉嶺官立小學
鳳溪第一小學
優才（楊殷有娣）書院
港大同學會小學
九龍灣聖若翰天主教小學
獅子會何德心小學
五旬節靳茂生小學
保良局雨川小學
保良局世德小學
寶安商會溫浩根小學
慈幼學校
石湖墟公立學校
聖公會何澤芸小學
聖公會聖安德烈小學
聖公會聖雅各小學
聖公會德田李兆強小學
聖公會仁立紀念小學
天水圍循道衛理小學
東華三院周演森小學
東華三院港九電器商聯會小學

東華三院鶴山學校
東華三院鄧肇堅小學
仁濟醫院蔡衍濤小學
元朗朗屏邨東莞學校

Special Needs 特殊教育課程

Buddhist To Chi Fat She Yeung Yat Lam Memorial School
Chi Yun School
Choi Jun School
Ebenezer New Hope School
Haven Of Hope Sunnyside School
Heep Hong Society, Catherine Lo Centre
Heep Hong Society, Chan Chung Hon Centre
Heep Hong Society, Shui Pin Wai Centre
Heep Hong Society, Wan Tsui Centre
Heep Hong Society, Yu Ming Centre
HHCKLA Buddhist Po Kwong School
HKSYP&IA Chan Nam Chong Memorial School
Hong Chi Lions Morninghill School
Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam
Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun
Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun
Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long
Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun
Hong Chi Morninglight School, Yuen Long
Hong Chi Pinehill No. 2 School
Hong Chi Pinehill School
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre
Hong Chi Shiu Pong Morninghope School
Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School
Hong Kong Christian Service Pui Oi School
Hong Kong Red Cross John F Kennedy Centre
Hong Kong Red Cross Margaret Trench School
Hong Kong Red Cross Princess Alexandra School
Mary Rose School
PLK Anita L L Chan (Centenary) School
PLK Chao King Lin Early Learning Centre
PLK Hoi Tat Child Development Centre
PLK Mr & Mrs Chan Pak Keung Tsing Yi School
PLK Yu Lee Mo Fan Memorial School
PLK Ngai Man Ling (Yuen Long) Child Learning Centre
PLK Ngai Man Ling (Sham Shui Po) Child Learning Centre
Rhenish Church Grace School
Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School
SAHK Jockey Club Elaine Field School
SAHK Pak Tin Pre-school Centre
SAHK Shek Wai Kok Pre-school Centre
Sam Shui Natives Association Lau Pun Cheung School
Saviour Lutheran School

道慈佛社楊日霖紀念學校
慈恩學校
才俊學校
心光恩望學校
靈實恩光學校
協康會慶華中心
協康會陳宗漢紀念中心
協康會水邊圍中心
協康會環翠中心
協康會裕明中心
香海正覺蓮社佛教普光學校
香港四邑商工總會陳南昌紀念學校
匡智獅子會晨崗學校
匡智翠林晨崗學校
匡智屯門晨崗學校
匡智屯門晨輝學校
匡智元朗晨樂學校
匡智屯門晨曦學校
匡智元朗晨曦學校
匡智松嶺第二校
匡智松嶺學校
匡智松嶺綜合職業訓練中心
匡智紹邦晨輝學校
匡智張玉瓊晨輝學校
香港基督教服務處培愛學校
香港紅十字會甘迺迪中心
香港紅十字會瑪嘉烈戴麟趾學校
香港紅十字會雅麗珊郡主學校
天保民學校
保良局陳麗玲 (百周年) 學校
保良局曹金霖幼兒學習中心
保良局海達兒童發展中心
保良局陳百強伉儷青衣學校
保良局余李慕芬紀念學校
保良局倪文玲(元朗)兒童發展中心
保良局倪文玲(深水埗)兒童發展中心
禮賢會恩慈學校
香港西區扶輪社匡智晨輝學校
香港耀能協會賽馬會田綺玲學校
香港耀能協會白田幼兒中心
香港耀能協會石圍角幼兒中心
三水同鄉會劉本章學校
路德會救主學校

Special Needs 特殊教育課程

Shatin Public School
The Church of Christ in China Kei Shun Special School
The Church of Christ in China Mongkok Church Kai Oi School
The Jockey Club Hong Chi School
The Mental Health Association of Hong Kong - Cornwall School
The Neighbourhood Advice-Action Council Child Advancement Centre
The Neighbourhood Advice-Action Council Child Enlightenment Centre
Tseung Kwan O Pui Chi School
TWGHs Chi-Li Pao School
TWGHs Kwan Fong Kai Chi School
TWGHs Tsui Tsin Tong School

沙田公立學校
中華基督教會基順學校
中華基督教會望覺堂啟愛學校
賽馬會匡智學校
香港心理衛生會一臻和學校
鄰舍輔導會景康幼兒中心
鄰舍輔導會啟康幼兒中心
將軍澳培智學校
東華三院包玉星學校
東華三院群芳啟智學校
東華三院徐展堂學校

Spare-a-Lai-See Fundraising Campaign 2023 「哈樂利是」籌款活動2023

Alliance Primary School, Tai Hang Tung
Baptist (Shatin Wai) Lui Ming Choi Primary School
CCC Kei Wan Primary School (Aldrich Bay)
CCC Mong Wong Far Yok Memorial Primary School
Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Primary School
Chan Sui Ki (La Salle) Primary School
Chan’s Creative Primary School
Ching Chung Hau Po Woon Primary School
Creative Primary School
Diocesan Girls’ Junior School
ELCHK Lutheran Academy
Fung Kai No.1 Primary School
HKTA Shun Yeung Primary School
Hon Wah College (Primary Section)
Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School
Invictus School Hong Kong (Tseung Kwan O)
Kellett School (Kowloon Bay)
Kellett School (Pok Fu Lam)
Lok Wah Catholic Primary School
Sacred Heart Canossian School
Salesian Yip Hon Millennium Primary School
Salesian Yip Hon Primary School
Shak Chung Shan Memorial Catholic Primary School
Shek Wu Hui Public School
SKH Yan Laap Memorial Primary School
SKH Yuen Chen Maun Chen Primary School
St. Stephen’s College Preparatory School
St. Louis School (Primary Section)
St. Mary’s Canossian School
St. Paul’s Co-educational College Primary School
Tai Koo Primary School
The ELCHK Faith Lutheran School
The Hong Kong Chinese Christian Churches Union Logos Academy
Tong Mei Road Government Primary School
Tun Yu School
Y.C.H. Choi Hin To Primary School
Y.O.T. Tin Ka Ping Primary School

大坑東宣道小學
浸信會沙田圍呂明才小學
中華基督教會基灣小學 (愛蝶灣)
中華基督教會蒙黃花沃紀念小學
金巴崙長老會耀道小學
陳瑞祺 (喇沙) 小學
啟基學校
青松侯寶垣小學
啟思小學
拔萃女小學
基督教香港信義會宏信書院
鳳溪第一小學
香港道教聯合會純陽小學
漢華中學 (小學部)
香港道教聯合會雲泉學校
茵維特 (香港) 學校
啓歷學校 (九龍灣)
啓歷學校 (薄扶林)
樂華天主教小學
嘉諾撒聖心學校
慈幼葉漢千禧小學
慈幼葉漢小學
天主教石鐘山紀念小學
石湖墟公立學校
聖公會仁立紀念小學
聖公會阮鄭夢芹小學
聖士提反書院附屬小學
聖類斯中學 (小學部)
嘉諾撒聖瑪利學校
聖保羅男女中學附屬小學
太古小學
基督教香港信義會深信學校
香港華人基督教聯會真道書
塘尾道官立小學
惇裕學校
仁濟醫院蔡衍濤小學
仁愛堂田家炳小學

Workplace Cleanup Day 健康職場掃「毒」日

AECOM Asia Company Limited
Centre for Allergy and Asthma Care
Cyber World Creations (HK) Limited
K-Clean
Noble Ventures Group Limited
Yuen Hing Tai Metal Factory Limited

AECOM亞洲有限公司
過敏病及哮喘診療中心
數碼創業香港有限公司
-
香港商寶政有限公司
源興泰五金廠有限公司

Flag Day 2023 港島區賣旗日2023

NetMon Information Systems Limited
Queen’s College
SKH St. James’ Primary School
SAHK Pak Tin Pre-school Centre
Saviour Lutheran School
Shanghai Commercial Bank
SKH Saint Matthew’s Primary School
St. Paul’s College - Community Youth Club
Swire Resources Limited
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
The Jockey Club Hong Chi School
The Mental Health Association of Hong Kong Cornwall School
Ying Wa Girls’ School
You Group HK

科研資訊系統有限公司
皇仁書院
聖公會聖雅各小學
香港耀能協會白田幼兒中心
路德會救主學校
上海商業銀行
聖公會聖馬太小學
聖保羅書院 - 公益少年團
太古資源有限公司
香港上海滙豐銀行
賽馬會匡智學校
香港心理衛生會 - 臻和學校
英華女學校
-

Parking Facilities 泊車設施贊助

CCC Heep Woh Primary School (Cheung Sha Wan)
CCC Kei Chun Primary School
Cathay Pacific City
Chan Sui Ki (La Salle) Primary School
City University of Hong Kong
Diocesan Girls’ Junior School
Fung Kai No.1 Primary School
Hong Kong Adventist Academy
Hong Kong Aircraft Engineering Company Limited
Kwoon Chung Motors Co Ltd
Ma On Shan Methodist Primary School
SKH Yan Laap Memorial Primary School
St. Stephen’s College Preparatory School
Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School
Tai Koo Primary School
The Salvation Army Ann Wyllie Memorial School
Tun Yu School

中華基督教會協和小學 (長沙灣)
中華基督教會基真小學
國泰城
陳瑞祺 (喇沙) 小學
香港城市大學
拔萃女小學
鳳溪第一小學
香港復臨學校
香港飛機工程有限公司
冠忠遊覽車有限公司
馬鞍山循道衛理小學
聖公會仁立紀念小學
聖士提反書院附屬小學
大埔崇德黃建常紀念學校
太古小學
救世軍韋理夫人紀念學校
惇裕學校

Corporate Partners/Donors/Supporters 企業合作夥伴/捐款者/支持者



VIVIENNE TAM



Ms Chan Tsz Ling

陳子玲姑娘

Ms Chong Wai Yan Quince

莊偉茵女士

Dr. Shung Wing Kuen

宋永權醫生

Lo Ka Chun Antony

盧嘉晉

Mayer Brown

孖士打律師行

The Shamdasani Foundation

-

Tricor-Alpha Corporate Secretarial Services Limited

卓佳亞聯企業秘書服務有限公司

Mr Woo Sam

胡燦文先生

Grant Partners 項目資助者



請以正楷填妥此表格，連同支票、銀行入數紙或其他匯款證明一併寄回本會，
地址「新界葵涌麗瑤邨樂瑤樓地下107-113室」，或傳真至 2524 8878 / 電郵至 leap@leap.org.hk。
Please complete this form in BLOCK LETTERS and return with cheque / bank-in slip / transaction record to us by mail to “107-113,
G/F., Lok Yiu House, Lai Yiu Estate, Kwai Chung, New Territories, HK / by fax to 2524 8878 / by email to leap@leap.org.hk.

捐款金額 (請在適當 ☐ 內填上 ☒) Donation Amount (Please tick ☐ as appropriate)

- ☐ 我願意作每月定額捐款，以支持生活教育活動計劃的健康及預防教育課程。
I would like to make a monthly donation to support LEAP's health-based prevention education programme.
☐ \$1,000 ☐ \$500 ☐ \$300 ☐ \$200 ☐ 其他 Other \$ _____
- ☐ 我願意作出單次捐款，以支持生活教育活動計劃的健康及預防教育課程。
I would like to make a one-off donation to support LEAP's health-based prevention education programme.
☐ \$3,000 ☐ \$2,000 ☐ \$1,000 ☐ \$500 ☐ 其他 Other \$ _____

捐款者資料 Donor Information

姓名 Name (☐ 先生 Mr / ☐ 女士 Mrs / ☐ 小姐 Ms) _____
團體 / 公司名稱 Organisation / Company Name _____
地址 Address _____
聯絡電話 Contact No. _____ 電郵 Email _____

捐款方法 Donation Methods

- ☐ 網上捐款 Online Donation - <https://www.leap.org.hk/donation>
- ☐ 信用卡 (適用於每月 / 單次捐款) By Credit Card (for monthly and one-off donation)
☐ VISA ☐ MasterCard
持卡人姓名 Cardholder's Name _____
信用卡號碼 Credit Card No. _____
到期日 Expiry Date (月 Month / 年 Year) _____
備註 Remark : 最少2個月有效期。Valid for at least 2 months.
- ☐ 支票 By Cheque
支票抬頭「生活教育活動計劃」Payable to “Life Education Activity Programme”
- ☐ 直接存入銀行戶 By Bank-in
恒生銀行戶口 Hang Seng Bank: 289-160103-002
匯豐銀行戶口 HSBC Hong Kong: 582-240628-001
- ☐ 轉數快 By Fast Payment System (FPS)
將捐款轉賬至 FPS ID: 109541045 或掃描二維碼。如需要正式捐款收據，請把成功捐款之頁面截圖連同閣下的姓名、電話和地址，電郵至 leap@leap.org.hk 給我們。
Transfer to FPS ID: 109541045 or scan the QR code. If you need the official donation receipt, please take a screenshot of the successful transaction with your name, telephone number and address, and email to us at leap@leap.org.hk.



捐款港幣100元或以上，可憑收據申請退稅。
Donation of HK\$100 or above is tax deductible with official donation receipt.

- ☐ 不需要捐款收據 No donation receipt required
- ☐ 需要捐款收據，收據抬頭 Receipt requires, name on receipt _____
- ☐ 我已閱讀並清楚明白及同意以下有關「個人資料收集聲明」的內容，包括：本會持有的個人資料是以個人為基礎收集的或者當您為進行捐贈目的而自願披露的個人資料；所提供之個人資料只作發出捐款收據、會員服務及通訊、募捐、並邀請您出席本會活動等用途；本會只在獲得您同意的前提下，向本會在香港或境外的服務供應商轉交及披露您的個人資料；您有權隨時查閱及更正有關您的個人資料，可發電郵 leap@leap.org.hk 或以書面形式提交本會。
I have read, understood and agreed the below Personal Information Collection Statement, and agree the relevant content, including: personal data you knowingly choose to disclose that is collected on an individual basis or for purposes of making donations; your personal information will only use for handling your donation, issuing receipts, providing donor services, communication, appeal fundraising and inviting you to our events etc.: SBHK will not provide your personal data to our service providers (within or outside Hong Kong) for direct marketing or other unrelated purposes without your consent; you may at any time request access to and update your Personal Data collected. Any request to access to or update the Personal Data shall be in writing/ by email (leap@leap.org.hk) addressing Life Education Activity Programme.
- ☐ 本人不同意接收生活教育活動計劃的資訊。
I do not wish to receive information from Life Education Activity Programme.



新界葵涌麗瑤邨樂瑤樓地下107-113室
Unit 107-113, G/F.
Lok Yiu House, Lai Yiu Estate
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

電話 Tel : 2530 0018
傳真 Fax : 2524 8878
電郵 Email : leap@leap.org.hk
網址 Website : www.leap.org.hk



LEAPHK



leap_hk